

## 近くの見どころ

### Nearby Attractions

リトル・ホワイトハウスはウォーム・スプリングスの小さな町にあります。この町には、すてきな店やレストラン、宿泊施設がたくさんあります。パイン・マウンテンシーニックハイウェイ (Pine Mountain Scenic Highway) の15マイル (24km) 先に「フランクリン・D・ルーズベルト州立公園」 (F.D. Roosevelt State Park) があります。そこには、コテージやキャンプ場、歴史的重要な「自由の鐘」 (Liberty Bell) の形をしたスイミングプール、釣りができる湖、ハイキングできる23マイル (37km) におよぶパイン・マウンテントレイルがあります。

ルーズベルト大統領の好きなピクニックスポット、ダウデルズ・ノブ (Dowdell's Knob) ではパイン・マウンテン渓谷を一望することができます。ルーズベルト大統領の等身大の銅像もあり、隣に座って写真を撮ることもできます。

近くには「キャラウェイガーデンリゾート」 (Callaway Garden Resort) 「バッツミルファーム」 (Butts Mill Farm) 「レッドオークカバードブリッジ」 (Red Oak Covered Bridge) 「ワイルドアニマルサファリ」 (Wild Animal Safari) 「sprewell Bluff州立公園」 (Sprewell Bluff State Park) 国立魚養殖場や景色の良い小道があります。



## ルーズベルト大統領の リトル・ホワイトハウス ジョージア州の歴史地区

401 Little White House Road  
Warm Springs, Georgia 31830  
706-655-5870  
www. GeorgiaStateParks.org



ウォーム・スプリングス (Warm Springs) から  
U.S. ハイウェイ (U.S. Hwy) 27A/85A を 1/4 マイル南  
アトランタ (Atlanta) から 70 マイル南  
コロンバス (Columbus) から 40 マイル北  
メイコン (Macon) から 80 マイル西  
※1マイル=約1.6キロメートル

アトランタからのアクセス:

From Atlanta

I-85 South の出口 41 で降り、ハイウェイ 27A で左折。  
ウォーム・スプリングスに向かって 33 マイル。

営業時間:

Hours

午前9時から午後5時、毎日営業

(チケットは午後4:45分で販売終了となります)

入場料が必要です。

Translation courtesy Yasuko Machida

## ルーズベルト大統領の リトル・ホワイトハウス ジョージア州の歴史地区

Roosevelt's Little White House  
State Historic Site  
(Japanese Translation)



アメリカを変えた男に  
癒しとインスピレーションを  
与えた場所・・・

The inspirational retreat  
of a man who changed  
America...

## ルーズベルト大統領のリトル・ホワイトハウス

### Roosevelt's Little White House

ルーズベルト大統領のリトル・ホワイトハウスは、ジョージア州で最も人気のある歴史地区のひとつで、年間10万人もの人々が訪れます。ここでは、ルーズベルト大統領の別荘、ゲストハウス、召使いの宿舎、1940年ウィリーズ製のロードスター、シークレットサービスの見張り小屋などを見学することができます。なお、これらはすべて彼が亡くなった当時のままの状態です。毎年4月12日には、ルーズベルト大統領が地域に残した功績と、アメリカと世界への貢献を偲んで、記念式典が行われます。

## フランクリン・D・ルーズベルトの新記念博物館

### New FDR Memorial Museum

偉大なる世界のリーダーを語り伝える博物館は、11,000平方フィート（約309坪）の土地に、樹木に覆われるようにして建っています。さまざまな展示物の中には、手だけで運転できる特製の1938年フォード製のオープンカー、1930年代の台所（そこではかつてラジオで流された炉辺談話を聞くこともできます）、大恐慌時代、農村電化、大統領にとっての重要人物に関するもの、体験型の展示物などがあります。ウォルター・クロンカイト

（Walter Cronkite）によるナレーションの短い映画では、歴史的に重要な場面—たとえば大統領が近隣に住む人々を訪ねている場面、プールで泳ぐ場面や、葬儀の場面も見ることができます。

## 歴史的プール博物館

### Historic pools Museum

温泉が湧くプールは、博物館からたった1マイル（約1.6km）先にあります。歴史的に重要な構造を保護するためにプールは排水されていますが、源泉から湧き出る温泉水に触れることができます。88°F（約31°C）の温泉水は地中3,800フィート（約1km）で湧き出たものであり数々の病気を治すといわれています。プールにある小さな博物館では温泉についてだけでなく、町の歴史、近くにあるルーズベルト・ウォーム・スプリングス・リハビリ研究所の設立についても知ることができます。



小児麻痺の治療に効果があるという天然温泉を求め、フランクリン・デラノ・ルーズベルト大統領がジョージア州ウォーム・スプリングスを訪れたのは1924年のことでした。彼はこの地域に魅せられ、大統領選に出馬していた1932年に、素朴な山荘をパイン・マウンテンの斜面に建てました。この土地を訪れる際に、彼は近隣の住民を訪ねることに多くの時間を費やし、特に大恐慌時代の生活の苦しさを体感しました。これらの経験によって、彼はアメリカ庶民の日常生活を深く認識し、農村電化局、市民保全部隊、テネシー川流域開発公社などのニューディール政策を開発したのです。そして彼は、このパンフレットの表紙になっている画家エリザベス・ショーマトフ（Elizabeth Shoumatoff）の描いた肖像画のモデルとなっている間、脳卒中によって永眠しました。それは1945年4月12日、第二次世界大戦の終盤のことでした。今日、この有名な「未完成肖像画」は画家が残したそのままの状態です。

## 団体ツアー

### Group Tours

あらゆる年齢構成の団体を歓迎しております。また、入場料を特別料金で提供します（予約をお願いします）。ほとんどの見どころはガイドなしで、ご自分で回っていただきますが、ルーズベルト大統領の別荘、プール、博物館には、解説者が質問にお答えできるよう待機しています。

## 利便性

### Accessibility

必要な方は電動スクーターをご利用いただけます。主な建物は車椅子に対応していますが、入り口に段差がある建物もあります。すべての歩道は舗装されています。ゲストハウス、召使いの宿舎にはスクラップブックがありますが、車椅子はご利用いただけません。

## ギフトショップ

### Gift Shop

幅広くバラエティにとんだ本、ビデオ、ポストカード、お菓子、飲み物、その他多数商品をお買い求めいただけます。

## ピクニックエリア

### Picnic Areas

駐車場の隣のピクニックエリアは150人を収容できる広さです。歴史的プールの近くに、もうひとつのピクニックエリアであるロードサイドパークがあります。そこには4つのテーブルがあり、車椅子でアクセスできます。両方とも近くにお手洗があります。